AU l'auditorium
radiofrance

Le Chant des Oiseaux

BIRDS ON A WIRE
MAÎTRISE DE RADIO FRANCE
SOFI JEANNIN direction

MARDI 3 JUIN 2025 - 20H

radiofrance

© Daniel Infanger

la maîtrise
radiofrance

SOFI JEANNIN
DIRECTRICE MUSICALE

lafamilia

ROSEMARY STANDLEY voix
DOM LA NENA voix et violoncelle
AMÉLIE PARIAS coordination mise en espace
ANNE LAURIN création et régie son
SARAH EGER régie lumière
MIKE SMITH arrangements
ILINKA LONY assistance à la mise en scène

MAÎTRISE DE RADIO FRANCE
SOFI JEANNIN direction

ANONYME – CATALOGNE
El Cant dels Oscells

WOLFGANG AMADEUS MOZART
La Flûte enchantée : « O Isis Und Osiris »

STEFANO LANDI
Homo fugit velut umbra (*Passacaglia della Vita*)

JACQUES BREL
Sur la place

CASOY
La marelle

NENA VANETSANOU
Lilith

STEFANO LANDI
Augellin

TRADITIONNEL - AMÉRIQUE DU SUD
Duerme negrito

CAETANO VELOSO
You don't know me

DOM LA NENA / ROSEMARY STANDLEY / ANNA DE NOAILLES
La Jeunesse des morts

HENRY PURCELL
O solitude, my sweetest choice

TRADITIONNEL
La Rondinella

GILBERTO GIL
Filhos de Gandhi

FLORENCE REECE
Which side are you on

STEVE BRONSKI / JIMMY SOMERVILLE / LARRY STEINBACHEK
Smalltown boy

Ce concert sera diffusé ultérieurement sur France Musique.

Ils soutiennent la Maîtrise : avec le généreux soutien d' Aline Foriel-Destezet FONDATION BNP PARIBAS

Birds on a Wire

Figures très libres du paysage musical français, Rosemary Standley et Dom La Nena s'associent dans Birds on a Wire pour interpréter des reprises d'horizons multiples.

Après une première rencontre artistique en 2016 avec le Britten Sinfonia, prestigieux orchestre de chambre anglais, Rosemary Standley et Dom La Nena ont nourri le rêve de collaborer avec Sofi Jeannin et la Maîtrise de Radio France. Ce désir partagé ne pouvait se concrétiser que par la conjugaison du moment opportun et d'un projet artistique adéquat.

La fin d'un premier cycle, marqué par l'album *Ramages* (Sabia/Pias), deux années de tournées, une Cigale et un Olympia à guichets fermés, coïncidait avec les dix ans de la création de leur duo Birds on a Wire. C'est dans ce contexte que s'est réalisé ce projet rêvé depuis longtemps et dans cet élan que le Festival de Saint-Denis leur a proposé d'imaginer une création originale pour l'édition 2022. *Le Chant des Oiseaux* était né.

Dom La Nena et Rosemary Standley conçoivent alors cette création avec l'idée de mélanger les titres de leurs deux précédents albums, réarrangés pour l'occasion, mais également des chansons inédites. Accompagnées à chaque nouvelle représentation par un chœur de jeunes filles.

Leurs voix, leurs influences et leurs instruments ont toujours évolué à la croisée des chemins entre musique classique, folk, rock et musiques du monde. Pour faire le lien entre ces univers aux origines variées, il apparaissait comme une évidence de confier les arrangements vocaux à Michael Smith : claviériste, producteur et arrangeur de Gorillaz, Blur, Damon Albarn ou encore The Good, The Bad and the Queen.

À l'occasion de cette nouvelle réunion avec Sofi Jeannin et la Maitrise de Radio France, de nouveaux arrangements pour chœur de Michael Smith seront présentés. Une soirée inédite à la Maison de la Radio et de la Musique !

ANONYME – CATALOGNE
El Cant dels Oscells

Al veure despuntar	*En voyant se lever*
El major lluminar	*La plus grande lumière*
En la nit més ditxosa	*Dans la plus douce des nuits*
Al veure despuntar	*En voyant se lever*
El major lluminar	*La plus grande lumière*
En la nit més ditxosa	*Dans la plus douce des nuits*
Els ocellets, cantant	*Les oiseaux chantent*
A festejar-lo van	*Ils vont le fêter*
Amb sa veu melindrosa	*avec leur voix délicate.*
Els ocellets, cantant	*Les oiseaux chantent*
A festejar-lo van	*Ils vont le fêter*
Amb sa veu melindrosa	*avec leur voix délicate.*
Cantava el passerell	*La linotte chante :*
Oh, que hermós i que bell	*«O h, qu›est-ce qu›il est joli*
És l›infant de Maria	*l'enfant de Marie ! »*
I li respon el tord	*Et la grive lui répond :*
Vençuda n'és la mort	*« La mort est vaincue,*
Ja naix la vida mia	*Maintenant commence ma vie ».*
I li respon el tord	*Et la grive lui répond :*
Vençuda n'és la mort	*« La mort est vaincue,*
Ja naix la vida mia	*Maintenant commence ma vie ».*
Refila el rossinyol	*Le rossignol poursuit :*
És més bonic que el sol	*« Il est plus joli que le soleil*
Més brillant que una estrella	*plus brillant qu'une étoile ! »*
La cotxa i el bitxac	*Le rougequeue et le tarier*
Festegen al manyac	*fêtent l'enfant*
I a sa Mare donzella	*et sa Mère vierge.*
La cotxa i el bitxac	*Le rougequeue et le tarier*
Festegen al manyac	*fêtent l'enfant*
I a sa Mare donzella	*et sa Mère vierge.*

La garsa, griva o gaig
Diuen: «ara ve el maig»
Respon la cadernera

Tot arbre reverdeix
Tota branca floreix
Com si fos primavera

La pie, la grive et le geai
disent : Maintenant arrive Mai !
Le chardonneret répond :

« Tous les arbres reverdissent
toutes les branches fleurissent
comme si nous étions au printemps ».

WOLFGANG AMADEUS MOZART
O Isis Und Osiris

SARASTRO
O Isis und Osiris, schenket
der Weisheit Geist dem neuen Paar!
Die Ihr der Wand'rer Schritte lenket,
stärkt mit Geduld sie in Gefahr.

PRIESTER
Stärkt mit Geduld sie in Gefahr.

SARASTRO
Laßt sie der Prüfung Früchte sehen,
doch sollten sie zu Grabe gehen,
so lohnt der Tugend kühnen Lauf,
nehmt sie in euren Wohnsitz auf!

PRIESTER
Nehmt sie in euren Wohnsitz auf!

SARASTRO
Ô Isis et Osiris
Accordez la sagesse au nouveau couple !
Vous qui dirigez les pas du voyageur,
Accordez-leur la fermeté dans le danger.

LES PRÊTRES
Accordez-leur la fermeté dans le danger.

SARASTRO
Montrez-leur les fruits de leurs épreuves.
Mais s'ils devaient y succomber,
Récompensez encore l'audace de leur vertu
Et accueillez-les dans votre demeure !

LES PRÊTRES
Accueillez-les dans votre demeure !

STEFANO LANDI
Passacaglia della Vita (Homo fugit velut umbra)

O come t'inganni
se pensi che gl'anni
non hann'da finire,
bisogna morire.

E' un sogno la vita
che par si gradita,
è breve il gioire,

Tu te trompes
en pensant que les années
ne vont jamais finir.
Il faut bien mourir.

La vie est un songe.
Elle semble si douce,
mais la joie est courte,

bisogna morire.
Non val medicina,
non giova la China,
non si può guarire,
bisogna morire.

Non vaglion sberate,
minarie, bravate
che caglia l'ardire,
bisogna morire.
Dottrina che giova,
parola non trova
che plachi l'ardire,
bisogna morire.

Non si trova modo
di scoglier `sto nodo,
non vai il fuggire,
bisogna morire.
Commun'è il statuto,
non vale l'astuto
'sto colpo schermire,
bisogna morire.

La Morte crudele
a tutti è infedele,
ogni uno svergogna,
morire bisogna.
E' pur ò pazzia
o gran frenesia,
par dirsi menzogna,
morire bisogna.

Si more cantando,
si more sonando
la Cetra, o Sampogna,
morire bisogna.
Si more danzando,
bevendo, mangiando ;
con quella carogna
morire bisogna

il faut bien mourir.
A rien ne sert la médecine,
inutile est la quinine,
l'on ne peut pas guérir.
Il faut bien mourir.

Rien ne valent les jérémiades,
les menaces, bravades,
que le courage sait bien bâtir.
Il faut bien mourir.
Aucune bonne science,
ne trouve les paroles
pour calmer le désir.
Il faut bien mourir.

Il n'y a pas d'astuce
pour défaire ce nœud,
à rien ne sert de fuir,
il faut bien mourir.
C'est ainsi pour tout le monde.
Le malin ne sait pas
éviter ce coup bas.
Il faut bien mourir.

La Mort cruelle
n'est fidèle à personne,
et fait honte à tous.
Mourir, il le faut.
Pourtant, o délire,
o grande folie,
on croirait mentir.
Mourir, il le faut.

L'on meurt en chantant,
l'on meurt en jouant
la Cithare, ou la Musette.
Mourir, il le faut.
On meurt en dansant,
en buvant, en mangeant.
Avec cette charogne,
mourir, il le faut.

Jeunes, enfants,

I Giovani, i Putti
e gl'Huomini tutti
s'hann'a incenerire,
bisogna morire.
I sani, gl'infermi,
i bravi, gl'inermi,
tutt'hann'a finire
bisogna morire.
E quando che meno
ti pensi, nel seno
ti vien a finire,
bisogna morire.
Se tu non vi pensi
hai persi li sensi,
sei morto e puoi dire:
bisogna morire.

et tous les hommes
en cendres doivent finir.
Il faut bien mourir.
Les sains, les malades,
les courageux, les doux,
ils doivent tous finir.
Il faut bien mourir.
Et lorsque tu
n'y penses pas, dans ton sein,
tout se termine.
Il faut bien mourir.
Si tu n'y songes pas,
tu as perdu ta raison,
tu es mort et tu peux dire :
il faut bien mourir.

JACQUES BREL,
Sur la place

Sur la place chauffée au soleil
Une fille s'est mise à danser
Elle tourne toujours pareille
Aux danseuses d'antiquité
Mais sur la ville il fait trop chaud
Hommes et femmes sont assoupis
Et regardent par le carreau
Cette fille qui danse à midi

Ainsi certains jours paraît
Une flamme à nos yeux
À l›église où j›allais
On l'appelait le bon Dieu
L'amoureux l'appelle l'amour
Le mendiant la charité
Le soleil l'appelle le jour
Et le diable la beauté

Sur la place vibrante d'air chaud
Où pas même ne paraît un chien
Ondulante comme un roseau
La fille bondit s'en va s'en vient

Ni guitare ni tambourin
Pour accompagner sa danse
Elle frappe dans ses mains
Pour se donner la cadence

Ainsi certains jours paraît
Une flamme à nos yeux
À l'église où j'allais
On l'appelait le bon Dieu
L'amoureux l'appelle l'amour
Le mendiant la charité
Le soleil l'appelle le jour
Et le brave homme la bonté

Sur la place où tout est tranquille
Une fille s'est mise à chanter
Et son chant plane sur la ville
Hymne d'amour et de bonté
Mais sur la ville il fait trop chaud
Pour ne point entendre son chant
Des hommes ferment leurs carreaux
Comme une porte entre morts et vivants

Ainsi certains jours paraît
Une flamme en nos coeurs
Mais nous ne voulons jamais
Laisser luire sa lueur
Nous nous bouchons les oreilles
Et nous nous voilons les yeux
Nous n'aimons point les réveils
De notre coeur déjà vieux

Sur la place un chien hurle encore
Car la fille s'en est allée
Et comme le chien hurlant à la mort
Pleurent les hommes leur destinée.

R. CASOY
La marelle

Jogo d'Amarelinha
Na linha na vai pisar
Pé dentr, pé fora
Esse pé não vai errar
Jogo d'Amarelinha
È pra menina pular
Cuidado pra não errar que a vida
É curta menina e nada se vai levar

Le jeu de la Marelle
Va de la terre jusqu'au ciel
Entre la chance et le puits
Tu reviens et c'est fini
Petite, petite fille
Tu es là pour t'amuser
Lance bien la pierre
Prends garde où tu mets tes pieds.

NENA VANETSANOU
Lilith

I sképsi mou yia sénane
mes ti skiá as méni.
Ómorpho ónoma, Lilíth,
graphí misosvisméni.

Mátia vathiá san évenos,
galázio to kormí sou.
Piá khéria se karphósane
sti mési tis avíssou!

Paízis me phíltra mayiká,
máyissa tis avíssou.
Ménis makriá ap' ti zestí
photiá tou Paradísou.

Zoúme ákhares, mikrés zoés
Piá ta máyia tha mas lísi?
Mes ta spítia zoúme siopilés.
Piá to phóvo tha nikísi?

Louloúdi, nikhtoloúloudo,
melakhrinó mou aidóni.
Phterokopás ton póno sou
sto skotinó alóni.

Zoúme ákhares, mikrés zoés
Piá ta máyia tha mas lísi?

Ma pensée de toi
dans l'ombre peut rester.
Beau nom, Lilith,
une écriture à moitié sombre.

Des yeux profonds comme l'ébène,
ton corps bleu.
Quelles mains t'ont poignardé...
au milieu de l'abîme !

Nous vivons de petites, petites vies.
Qui brisera notre charme,
Dans nos maisons, nous vivons en silence.
Qui vaincra la peur ?

Tu joues avec des potions magiques,
sorcière de l'abîme.
Vous restez loin de la chaleur
du feu du Paradis.

Dans l'obscurité ils te jettent,
mais tu danses nue.
Riez, c'est inouï ! Tu oses
et tu sèmes des divisions.

Nous vivons de petites vies, de petites vies
Qui brisera notre charme,

Mes ta spítia zoúme siopilés.
Piá to phóvo tha nikísi?

Kai niótho ta skirtímata,
to phterotó simádi.
Den t' onomázo típota.
Lilíth, piknó skotádi.

Dans nos maisons, nous vivons en silence.
Qui vaincra la peur ?
Fleur, onagre,
Rossignol brun.

Vous battez des ailes dans la douleur
Et je sens le tremblement,
l'appel de l'aile
Je ne dis rien.

Lilith, ténèbres épaisses.
Nous vivons sans repères, de petites vies
Qui brisera notre charme,
Dans nos maisons, nous vivons en silence.
Qui vaincra la peur ?

STEFANO LANDI
Augellin

Che'l tuo amor
Segui ogn'hor
Dal faggio al pin;
E spiegando i bei concenti
Vai temprando
Col tuo canto i miei lamenti.

Il mio Sol troppo fier,
Troppo altier,
Del mio gran duol
Clori amata, Clori bella,
M'odia ingrata
A' miei prieghi empia e rubella.

Non sia più
Cruda no, morirò
S'ella è qual fù;
Taci, taci, che già pia
Porge i baci,
Al mio labro l'alba mia.

Segui augel
Né sdegnar

Que ton amour
Te suive toujours,
Du hêtre jusqu'au pin ;
Et, déployant de doux accents,
Tu adoucis,
Par ton chant, mes tourments.

Mon Soleil est trop fier,
Trop hautain,
Devant ma grande douleur ;
Clori, aimée, Clori, belle,
M'ignore, ingrate,
Insensible à mes prières, cruelle et rebelle.

Qu'elle ne soit plus
Cruelle, non, je mourrai
Si elle reste ce qu'elle fut ;
Tais-toi, tais-toi, car déjà, douce,
Elle m'offre
Ses baisers, mon aube bien-aimée.

Continue, oiseau,
Ne refuse pas

Di formar
Canto novel;
Fuor del seno amorosetto
Mostra à pieno
La tua gioia, il mio diletto.

De former
Un nouveau chant ;
Hors de ton sein amoureux,
Montre pleinement
Ta joie, mon bonheur.

TRADITIONNEL - AMÉRIQUE DU SUD
Duerme negrito

Duerme, duerme, negrito
Que tu mama está en el campo negrito

Te va a traer codornices Para ti
Te va a traer rica fruta Para ti
Te va a traer carne de cerdo Para ti
Te va a traer muchas cosas Para ti
Y si el negro no se duerme
Viene el diablo blanco

Y zas, le come la patita
Chacapumba, chacapumba, apumba, chacapumba

Duerme, duerme, negrito
Que tu mama está en el campo, negrito

Trabajando
Trabajando duramente, trabajando sí
Trabajando y va de luto, trabajando sí
Trabajando y no le pagan, trabajando sí
Trabajando y va tosiendo, trabajando sí

Para el negrito chiquitito
Para el negrito sí
Trabajando sí, trabajando sí

Duerme, duerme, negrito
Que tu mama está en el campo
Negrito, negrito, negrito.

Dors, dors, enfant noir,
Ta maman est aux champs, petit enfant noir.

Elle va apporter des cailles pour toi,
Elle va apporter des fruits savoureux pour toi,
Elle va apporter de la viande de porc pour toi,
Elle va apporter beaucoup de choses pour toi.
Et si le noir ne s'endort pas
Viendra le diable blanc

Et vlan ! Lui dévorera sa petite jambe.
Chacapumba !

Dors, dors, enfant noir,
Ta maman est aux champs, petit enfant noir.

À travailler,
À travaille durement, À travailler, oui.
À travailler, toute en deuil, À travailler, oui.
À travailler et elle tousse, À travailler, oui.
À travailler et elle n'est pas payée, À travailler, oui.

Pour son petit enfant noir
À travailler, oui.

Dors, dors, enfant noir,
Ta maman est aux champs.

CAETANO VELOSO

You don't know me

You don't know me
Bet you'll never get to know me
You don't know me at all
Feel so lonely

The world is spinning round slowly
There's nothing you can show me
From behind the wall

Show me from behind the wall
Show me from behind the wall
Show me from behind the wall
Nasci lá na Bahia de mucama com feitor
O meu pai dormia em cama, minha mãe no pisador

Laia ladaia sabadana Ave Maria
Laia ladaia sabadana Ave Maria

Eu, você, nós dois
Já temos um passado meu amor
Um violão guardava aquela flor
E outras mumunhas mais

Eu agradeço ao povo brasileiro
Norte, centro, sul inteiro
Onde reinou o baião

Tu ne me connais pas
Je parie que tu ne pourras jamais me connaître
Tu ne me connais pas du tout
Je me sens si seul

Le monde tourne lentement
Il n'y a rien que tu puisses me montrer
Derrière le mur

Montre-moi derrière le mur
Montre-moi derrière le mur
Montre-moi derrière le mur
Je suis né là-bas en Bahia, esclave avec le maître
Mon père dormait dans un lit, ma mère sur le sol

Moi, toi, nous deux
On a déjà un passé, mon amour
Une guitare gardait cette fleur
Et d'autres souvenirs encore

Je remercie le peuple brésilien
Nord, centre, sud entier
Là où le baião a régné.

DOM LA NENA / ROSEMARY STANDLEY / ANNA DE NOAILLES

La jeunesse des Morts

Le Printemps appartient à ceux qui lui ressemblent,
Aux corps adolescents animés par l'orgueil,
À ceux dont le plaisir, le rire, le bel œil
Ignorent qu'on vieillit, qu'on regrette et qu'on tremble.
— Ô guerrière Nature, où sont ces jeunes gens ?
Quel est ton désespoir lorsque saigne et chancelle
La jeunesse, qui seule est fière et naturelle
Et brille dans l'azur comme un lingot d'argent ?
Ces enfants, bondissant, partaient, contents de plaire
Au devoir, à l'honneur, à l'immense atmosphère,
Aux grands signaux humains brûlant sur les sommets.
Ils dorment, à présent, saccagés dans la terre
Qui fera jaillir d'eux ses rêveurs mois de mai...
— Songeons, le front baissé, au glacial mystère
Que la Patrie en pleurs, mais stoïque, permet.

O Solitude

O Solitude
O solitude, my sweetest choice!
Places devoted to the night,
Remote from tumult and from noise,
How ye my restless thoughts delight!
O solitude, my sweetest choice!

O heav'ns! what content is mine
To see these trees, which have appear'd
From the nativity of time,
And which all ages have rever'd,
To look today as fresh and green
As when their beauties first were seen.

O, how agreeable a sight
These hanging mountains do appear,
Which th' unhappy would invite
To finish all their sorrows here,
When their hard fate makes them endure
Such woes as only death can cure.

Ô Solitude

Ô que j'aime la solitude !
Que ces lieux consacrés à la nuit.
Éloignés du monde et du bruit,
Plaisent à mon inquiétude !
Ô que j'aime la solitude !

Mon Dieu ! que mes yeux sont contents
De voir ces bois, qui se trouvèrent
À la nativité du temps,
Et que tous les siècles révèrent,
Être encore aussi beaux et verts
Qu'aux premiers jours de l'univers !

Que je prends de plaisir à voir
Ces monts pendants en précipices.
Qui, pour les coups du désespoir.
Sont aux malheureux si propices.
Quand la cruauté de leur sort.
Les force à rechercher la mort.

O, how I solitude adore!
That element of noblest wit,
Where I have learnt Apollo's lore,
Without the pains to study it.

For thy sake I in love am grown
With what thy fancy does pursue;
But when I think upon my own,
I hate it for that reason too,
Because it needs must hinder me
From seeing and from serving thee.

O solitude, O how I solitude adore!

Oh ! que j'aime la solitude !
C'est l'élément des bons esprits,
C'est par elle que j'ai compris
L'art d'Apollon sans nulle étude.

Je l'aime pour l'amour de toi,
Connaissant que ton humeur l'aime ;
Mais quand je pense bien à moi.
Je la hais pour la raison même :
Car elle pourrait me ravir
L'heur de te voir et te servir.

Ô que j'aime la solitude !

TRADITIONNEL
La Rondinella

Sutt'acqua e sutta ientu navigamu e sutta fundu nata lu derfinu
Mamma la rondinella mamma la rondina mamma la rondinella gira e vota e se ne va
Nui simu do' calandri su lu ramu e tutti doi l'amore nui facimu
Mamma la rondinella mamma la rondina mamma la rondinella gira e vota e se ne va
Ene lu ientu e cotula lu ramu tienite Ninella ca se no catimu
Mamma la rondinella mamma la rondina mamma la rondinella gira e vota e se ne va
Ca se catimu nui an terra sciamu e simu te cristallu e ne rumpinu
Mamma la rondinella mamma la rondina mamma la rondinella gira e vota e se ne va
Vulia te tau 'nu vasu alla 'mpruvvisa allu ssire e lu trasire della chiesa
Mamma la rondinella mamma la rondina mamma la rondinella gira e vota e se ne va
Sutt'acqua e sutta ientu navigamu e sutta fundu nata lu derfinu

GILBERTO GIL
Filhos de Gandhi

Omolu, Ogum, Oxum, Oxumaré
Todo o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Iansã, Iemanjá, chama Xangô
Oxossi também
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Mercador, Cavaleiro de Bagdá
Oh, Filhos de Obá
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Senhor do Bonfim
Faz um favor pra mim
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Oh, meu Pai do céu
Na terra é carnaval
Chama o pessoal
Manda descer pra ver

Omolu, Ogum, Oxum, Oxumaré
Tout le monde
Faites-les descendre pour voir
Les Fils de Gandhi

Iansã, Iemanjá, appelle Xangô
Oxóssi aussi
Faites-les descendre pour voir
Les Fils de Gandhi

Marchand, Cavalier de Bagdad
Ô, Fils d'Obá
Faites-les descendre pour voir
Les Fils de Gandhi

Seigneur du Bonfim
Fais-moi une faveur
Appelle tout le monde
Faites-les descendre pour voir
Les Fils de Gandhi

Ô, mon Père du ciel
Sur la terre, c'est carnaval
Appelle tout le monde
Faites-les descendre pour voir

Sous l'eau et sous le vent nous naviguons, et sous les profondeurs nage le dauphin.
Maman l'hirondelle, maman la petite hirondelle, maman l'hirondelle tourne et vire, puis s'en va.
Nous sommes deux calandres sur la branche, et tous les deux, nous faisons l'amour.
Maman l'hirondelle, maman la petite hirondelle, maman l'hirondelle tourne et vire, puis s'en va.
Le vent souffle et fait trembler la branche tiens bon, Ninella, sinon nous tombons.
Maman l'hirondelle, maman la petite hirondelle, maman l'hirondelle tourne et vire, puis s'en va.
Et si nous tombons, nous allons à terre, faits de cristal, et on nous brise.
Maman l'hirondelle, maman la petite hirondelle, maman l'hirondelle tourne et vire, puis s'en va.
Je voulais te voler un baiser à l'improviste, à la sortie et à l'entrée de l'église.
Maman l'hirondelle, maman la petite hirondelle, maman l'hirondelle tourne et vire, puis s'en va.
Sous l'eau et sous le vent nous naviguons, et sous les profondeurs nage le dauphin.

Filhos de Gandhi

You might also like
A Sociedade Afluente
Gilberto Gil
Aquarela do Brasil
João Gilberto
Steve's Lava Chicken
Jack Black

Omolu, Ogum, Oxum, Oxumaré
Todo o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Iansã, Iemanjá, chama Xangô
Oxossi também
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Mercador, Cavaleiro de Bagdá
Oh, Filhos de Obá
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Senhor do Bonfim
Faz um favor pra mim
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Oh, meu Pai do céu
Na terra é carnaval
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Omolu, Ogum, Oxum, Oxumaré
Todo o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Les Fils de Gandhi

(Refrain répété plusieurs fois)
Faites-les descendre pour voir
Les Fils de Gandhi
Les Fils de Gandhi...

Iansã, Iemanjá, chama Xangô
Oxossi também
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Mercador, Cavaleiro de Bagdá
Oh, Filhos de Obá
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Senhor do Bonfim
Faz um favor pra mim
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Oh, meu Pai do céu
Na terra é carnaval
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi
Filhos de Gandhi
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi
Descer pra ver
Filhos de Gandhi
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Omolu, Ogum, Oxum, Oxumaré
Todo o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Iansã, Iemanjá, chama Xangô
Oxossi também
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Mercador, Cavaleiro de Bagdá

Oh, Filhos de Obá
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Senhor do Bonfim
Faz um favor pra mim
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

Oh, meu Pai do céu
Na terra é carnaval
Chama o pessoal
Manda descer pra ver
Filhos de Gandhi

FLORENCE REECE
Which side are you on

Come all you good workers
Good news to you I'll tell
Of how the good old union
Has come in here to dwell

Rassemblez-vous tous, bons travailleurs
Je vous apporte la bonne nouvelle
Comment le bon vieux syndicat
S'est implanté là pour y rester

Which side are you on boys?
Which side are you on?

De quel côté êtes-vous, les gars ?
De quel côté êtes-vous ?

My daddy was a miner
He's now in the air and sun
He'll be with you fellow workers
Until the battle's won

Mon papa était un mineur
Il a rejoint l'air et le soleil
Il sera de tout coeur avec vous travailleurs
Jusqu'à ce que la bataille soit gagnée

Which side are you on boys?
Which side are you on?

De quel côté êtes-vous, les gars ?
De quel côté êtes-vous ?

They say in Harlan County
There are no neutrals there
You'll either be a union man
or a thug for J.H. Claire

Ils disent dans le comté de Harlan
Qu'on ne peut pas ne pas prendre position
Soit tu deviens un homme syndiqué
Ou une brute à la solde de J.H. Claire

Which side are you on boys?
Which side are you on?

De quel côté êtes-vous, les gars ?
De quel côté êtes-vous ?

Workers can you stand it?
Oh, tell me how you can
Will you be a lousy scab
or will you be a man?

Which side are you on boys?
Which side are you on?

Don't scab for the bosses
Don't listen to their lies
Poor folks ain't got a chance
Unless they organize

Which side are you on boys?
Which side are you on?

Travailleurs pouvez-vous supporter cela ?
Oh, dites-moi comment vous y arrivez
Serez-vous un briseur de brève pourri ?
Ou saurez-vous être un homme ?

De quel côté êtes-vous, les gars ?
De quel côté êtes-vous ?

Ne brisez pas la grève pour les patrons
N'écoutez-pas leur mensonge
Les pauvres gens n'ont aucune chance
A moins de savoir s'organiser

De quel côté êtes-vous, les gars ?
De quel côté êtes-vous ?

STEVE BRONSKI / JIMMY SOMERVILLE / LARRY STEINBACHEK
Smalltow boy

You leave in the morning with
everything you own in a little black case
Alone on a platform, the wind and the rain on a sad and lonely face

Mother will never understand why you had to leave
But the answers you seek will never be found at home
The love that you need will never be found at home

Run away, turn away, run away, turn away, run away
Run away, turn away, run away, turn away, run away

Pushed around and kicked around, always a lonely boy
You were the one that they'd talk
about around town as they put you down
And as hard as they would try, they'd hurt to make you cry
But you never cried to them, just to your soul
No, you never cried to them, just to your soul

Run away, turn away, run away,
turn away, run away (crying to your soul)
Run away, turn away, run away,
turn away, run away (crying to your soul)
Run away, turn away, run away,
turn away, run away (crying to your soul)
Run away, turn away, run away, turn away, run away

Cry, boy, cry

Cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry
Cry, boy, cry, boy, cry

You leave in the morning with
everything you own in a little black case
Alone on a platform, the wind and the rain on a sad and lonely face

Tu pars au petit matin, avec tout ce que tu possèdes dans une petite valise noire
Seul sur le quai d'une gare, le vent et la pluie
Sur un visage triste et solitaire

Ta mère ne comprendra jamais pourquoi tu as dû partir
Mais les réponses que tu cherches, tu ne les trouveras jamais chez toi
L'amour dont tu as besoin, tu ne les trouveras jamais chez toi

Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.
Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.

Malmené et maltraité, toujours un garçon seul
Tu étais celui dont ils parlaient dans toute la ville, celui qu'ils humiliaient
Et ils ont essayé si fort
Ils t'ont blessé pour te faire pleurer
Mais tu ne leur as jamais montrer tes pleurs, seulement à ton âme
Mais tu ne leur as jamais montrer tes pleurs, seulement à ton âme

Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.
Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.
Publicité

Pleurs, garçon, pleurs, pleurs, garçon, pleurs, pleurs, garçon
Pleurs, garçon, pleurs, pleurs, garçon, pleurs garçon, pleurs, pleurs garçon
Pleurs, garçon, pleurs, pleurs, garçon, pleurs garçon, pleurs, pleurs garçon
Pleurs, garçon, pleurs, pleurs, garçon, pleurs, Pleurs, garçon

Tu pars au petit matin, avec tout ce que tu possèdes
Dans une petite valise noire
Seul sur le quai d'une gare, le vent et la pluie
Sur un visage triste et solitaire

Run away, turn away, run away, turn away, run away
Run away, turn away, run away, turn away, run away
Run away, turn away, run away, turn away, run away
Run away, turn away, run away, turn away, run away
Run away, turn away, run away, turn away, run away

Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.
Sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi, détourne-toi, sauve-toi.

BIRDS ON A WIRE
Dom La Nena & Rosemary Standley

C'était il y a douze ans, Rosemary Standley, voix franco-américaine déjà connue du groupe Moriarty, et Dom La Nena, jeune violoncelliste et chanteuse franco-brésilienne, ne s'étaientqu'entre'aperçues.
Instantanément, pourtant, leur rapprochement tient de l'évidence. Leurs origines panaméricaines, leur formation classique comme leur vagabondage à travers les répertoires, les styles, les continents et les époques en font le duo idéal pour ce qui ne doit rester, alors, qu'un voyage éphémère. Une série de reprises violoncelle-voix et puis s'en vont, comme les oiseaux de passage. Elles choisissent d'ailleurs pour nom Birds on a Wire, d'après la chanson de Leonard Cohen qui figure d'emblée dans leur songbook.
L'accueil des concerts est alors si enthousiaste, et l'alchimie entre elles si stimulante, que ce projet dequelques nuits se prolonge d'aube en aube et de saison en saison. « Nous avons chacune une double culture qui nous fait nous situer à un endroit un peu périphérique, sans véritable ancrage profond, qui accentue notre côté nomade, aussi bien dans les lieux que dans les époques de la musique. »
Un premier album éponyme voit le jour en 2014, déployant toute la richesse de ces chansons, des traditionnels parfois exhumés des tréfonds de la mémoire des peuples, ou des classiques appartenant à des songwriters américains, anglais ou brésiliens, comme à des compositeurs du Baroque et de la Renaissance. « Nous avions envie de rendre hommage aux chansons de notre enfance, celles que nous écoutions et celles qu' écoutaient nos parents. Le désir, aussi, d'épurer au maximum ces morceaux et de tisser des liens entre eux. Transformer, revisiter, plutôt que de reprendre passivement. »
Après de longues années de tournées, un deuxième album sort en 2020, Ramages. Birds on a Wire s'est paré des plumes de Pink Floyd, Jacques Brel, Violeta Parra, Gabriel Fauré et bien d'autres. L'ensemble est soyeux, joyeux, mais parfois il devient tumultueux, orageux, hypnotique, selon que le climat plus ou moins clément de la chanson le réclame. Elles réalisent avec ce répertoire plus de 200 concerts.
Elles entament une collaboration fertile avec l'arrangeur anglais Mike Smith (Damon Alban, Blur, Gorillaz), l'orchestre londonien le Britten Sinfonia, la Maîtrise de Radio France. Elles multiplient les rencontres avec Stephan Eicher, Philippe Jaroussky, l'Orchestre national de Bretagne, l'Orchestre national des Pays de la Loire, le magicien Yann Frisch, les Chanteursd'oiseaux, les danseuses Rana Gorgani et Kaori Ito, le Choeur de jeunes de l'Orchestre de Paris...
En mai 2024, elles sont invitées par le Musée du Louvre pour une Carte Blanche d'une semaine durant laquelle elles proposent une création inédite déambulatoire dans les salles du Musée avec la complicité d'autres artistes.
Elles ont grandi en public à guichets fermés sur les plus belles scènes de France parmi lesquelles la Philharmonie de Paris, L'Olympia, le Trianon, le Théâtre antique de Fourvière, le château de Blois, la Cigale, la Philharmonie du Luxembourg, la Basilique Saint-Denis, le Théâtre antique d'Arles ou encore le Théâtre des Bouffes du Nord.
Elles sont sollicitées par la maison Valentino pour composer en collaboration avec

Gustave Rudman la musique du défilé de la marque lors de la Paris Fashion Week 2024, conçu par Alessandro Michele. Elles signent la bande originale du film L'Etoile filante du binôme de réalisateurs belges Abel & Gordon (ouverture du Festival de Locarno en 2023). Leur musique est également utilisée dans des films aussi variés qu'Ava (de Léa Mysius, 2017), Numéro une (de Tonie Marshall, 2017), Perdrix (d'Erwan Le Duc, 2019), Lidia Poët (Série Netflix, Saison 1 & 2) ou encore Favolacce (des frères D'Innocenzo). Un nouveau chapitre démarre en 2025 : ni choeur ni orchestre sur scène, mais cette fois une dimension onirique apportée par Etienne Saglio, magicien fasciné par les fantômes et les forêts, parfaitement en symbiose avec les deux hirondelles chasseuses de mélodies spectrales. On y découvrira une clairière, un arbre et des phénomènes d'illusion qui amplifieront encore le mystère, la rêverie et le merveilleux de ces chansons réinventées. La tournée sera ponctuée d'un nouvel album où les noms de The Cure, Bronski Beat, Barbara, Milton Nascimento et d'autres découvertes issues de folklores méconnus viendront se suspendre à leurs ailes.

SOFI JEANNIN direction

Née à Stockholm, Sofi Jeannin est directrice musicale de la Maîtrise de Radio France depuis mars 2008. Responsable artistique et pédagogique de 150 élèves, elle crée de nombreuses partitions pour chœur à voix égales, et œuvre pour le déploiement des deux sites de la Maîtrise. A la tête du Chœur de Radio France de 2015 à 2018, Sofi Jeannin est directrice musicale des BBC Singers depuis 2018. Depuis mars 2024, elle est cheffe principale d'Ars Nova Copenhagen. Elle est par ailleurs régulièrement sollicitée par des formations internationales telles que le Hallé Orchestra, le City of Birmingham Symphony Orchestra, le New Japan Philharmonic, le Singapore Symphony, le Royal Liverpool Philharmonic, le Seattle Symphony Orchestra, le BBC National Orchestra of Wales ... Elle est également cheffe invitée par des formations chorales telles que le RIAS Kammerchor, le Chœur de la Radio suédoise, le DR VokalEnsemblet ...

Sofi Jeannin a été nommée Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres en 2009, Officier dans l'ordre des Palmes académiques en 2018, et Chevalier dans l'ordre national du Mérite en 2021. Elle a reçu le Grand Prix Antoine Livio 2023 de l'association Presse Musicale Internationale, récompensant le travail pédagogique accompli avec la Maîtrise de Radio France.

© C. Abramowitz / RF

MAÎTRISE DE RADIO FRANCE
SOFI JEANNIN directrice musicale

Faire grandir en musique grâce à un parcours artistique exceptionnel, tel est le pari que relève la Maîtrise de Radio France depuis sa création en 1946.
Formation permanente de Radio France au même titre que l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique et le Chœur de Radio France, la Maîtrise est régulièrement sollicitée par d'autres formations telles que le Philharmonia Orchestra de Londres, le Bayerische Staatsoper, le City of Birmingham Symphony Orchestra, le Boston Symphony Orchestra, le London Symphony Orchestra, l'Ensemble intercontemporain, et est dirigée par des chefs d'orchestre tels que Sir Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Semyon Bychkov, Gustavo Dudamel, Andris Nelsons, Susanna Mälkki, Kent Nagano, Simone Young ou Leonardo García Alarcón. Au travers de ses propres saisons de concerts, la Maîtrise s'attache à mettre en valeur le répertoire choral pour voix d'enfants.
Très engagée dans le rayonnement de la musique d'aujourd'hui et dans la création, elle mène une politique volontaire de commandes de partitions, notamment dans le cadre de ses activités pédagogiques destinées à développer la pratique chorale sur tout le territoire. La Maîtrise a également créé des œuvres de Peter Eötvös, Betsy Jolas, Nico Muhly, Héloïse Werner, Esa Pekka Salonen, Diana Soh ... Sur ses deux sites, Paris et Bondy, la Maîtrise de Radio France s'impose comme une véritable école d'ouverture et d'excellence. L'enseignement qu'elle dispense forme un cursus intense réunissant des cours de chœur, de chant, de formation musicale, d'harmonie, de piano, de technique Alexander, de pratique corporelle et scénique. Les élèves sont recrutés après des auditions nationales pour le site de Paris, et à Bondy spécifiquement dans le quartier nord de la ville (ce site a été ouvert en 2007 dans le cadre du réseau d'éducation prioritaire). Tous les élèves de la Maîtrise bénéficient d'un enseignement totalement gratuit, de l'école élémentaire jusqu'au baccalauréat. Aujourd'hui, la Maîtrise compte près de 150 élèves répartis sur les deux sites et placés depuis 2008 sous la direction artistique et pédagogique de Sofi Jeannin.
La Maîtrise de Radio France bénéficie du généreux soutien d'Aline Foriel-Destezet ainsi que de la Fondation BNP Paribas, la Fondation du groupe ADP, la Fondation Orange, la Fondation Safran pour l'insertion et du Cercle des amis de la Fondation Musique et Radio - Institut de France.

SAISON 2024-2025

Une vingtaine de concerts et cinq siècles de musique – de Bach et Vivaldi, en passant par Mahler et *Janáček,* jusqu'à la dernière génération des compositeurs et compositrices, les créations, les grandes pages et les pépites plus rares du répertoire choral rythment la saison 2024-2025 de la Maîtrise de Radio France.
Au-delà de sa vocation pédagogique, la Maîtrise, avec sa directrice musicale Sofi Jeannin, a à cœur de soutenir la création du répertoire pour chœur d'enfants. C'est dès l'ouverture de saison que le ton est donné, avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et Mikko Franck, dans une commande à Tatiana Probst, jeune compositrice qui a fait ses armes à la Maîtrise de Radio France.
Notons également la création de *La Passion selon les enfants*, un oratorio du compositeur franco-libanais Zad Moultaka chanté en araméen. L'œuvre est interprétée aux côtés de l'ensemble

baroque Les Musiciens de Saint Julien, ce qui augure d'une soirée à la rencontre des esthétiques. Pour la 35e édition du festival Présences, consacré à l'œuvre d'Olga Neuwirth, la Maîtrise chante la création française de *Keyframes for a Hippogriff* de la compositrice autrichienne aux côtés de l'Orchestre National de France, sous la baguette de Matthias Pintscher.
La Maîtrise de Radio France continue à tisser des liens artistiques forts avec les formations de Radio France. Elle partage la scène avec le Chœur de Radio France dans certains des piliers du répertoire symphonique et choral, notamment dans la *Symphonie n°3* de Mahler avec l'Orchestre Philharmonique sous la direction de Mikko Franck, ou encore l'introspectif *Sept répons des ténèbres* de Francis Poulenc avec l'Orchestre National de France et Bertrand de Billy. En clôture de saison, la Maîtrise célèbre le 14 juillet avec le Chœur et le National à l'occasion du traditionnel Concert de Paris.
La Maîtrise continue à promouvoir un large éventail de répertoires et de projets musicaux : citons le concert avec le duo Birds on a wire qui revisite les classiques du rock, de la folk, de la pop et de la musique traditionnelle, ou encore les retrouvailles avec la violoncelliste Ophélie Gaillard et son ensemble Pulcinella pour un concert qui croise musique et littérature avec le *Gloria* de Vivaldi.
Deux événements collaboratifs et exceptionnels marquent cette saison. En février, la Maîtrise s'associe à la Maîtrise de Notre-Dame de Paris pour un concert dans le cadre de la réouverture de la Cathédrale, en chantant des motets de Bach et la *Messe à double chœur* de Frank Martin. Elle célèbre aussi les 70 ans de la Maîtrise de la Radio Hongroise en se rendant à Budapest pour un concert anniversaire, avec notamment la reprise de la création mondiale donnée la saison dernière de *Treize Haïkus* de Péter Eötvös.
Enfin, la Maîtrise explore les projets mis en scène et confirme son engagement auprès du jeune public, avec quatre représentations en version scénique d'*Actéon ou le Triomphe de la vacuité* d'Emmanuelle Da Costa, à l'Opéra national de Paris, et par la reprise en format scénique de *Douce et Barbe Bleue* d'Isabelle Aboulker. La Maîtrise avait créé en 2002 ce conte musical, aujourd'hui devenu incontournable dans le répertoire pour chœur d'enfants. Elle poursuit enfin sa collaboration avec la plateforme pédagogique dédiée à l'art vocal « Vox, ma chorale interactive », qu'elle contribue à enrichir.

MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

SOFI JEANNIN directrice musicale

MARIE-NOËLLE MAERTEN directrice musicale adjointe, responsable du site de Paris

MORGAN JOURDAIN directeur musical adjoint, responsable du site de Bondy

MAUD ROLLAND déléguée générale

Jeanne Abourachid
Giovanna Adélaïde
Kyllikki Agrinier
Inès Amghar
Anir Aoudjit
Nélia Aoudjit
Lyès Aouni
Thanina Arab
Estir Atanassov
Asma Attar
Janna Attar
Suma-Rose Augier
Chadène Badach
Ashley Baedan
Iwes Baïchi
Wassil Baïchi
Romane Barthe Chollet
Toscane Barthe Chollet
Éléonore Bataille
Nour Ben Azoune
Nanilza Biai
Airin Bogdan
Laetitia Boüan
Myriam Brimant
Hakim Chair
Amel Chaoui
Salomé Châtelet
Mélisande Chekroun
Laetitia Claude du Bouëxic de la Driennais
Chloe Claussman
Emma Clemens-Jones
Luna Curet Romero
Ines-Maria Da Costa
Amira Dahmani
Hannae Darabid
Lilé de Davrichewy dit Davrichachvili
Emma Delandemare Fernandez
Deniz Demir
Luna Depuydt Song
Zoé-Lhamo Dhargyal
Luna Di Pierro Zamudio
Diariatou Dianka
Anna Doulé
Léopoldine Dubois
Lison Dubos
Alexia Ducas
Alix Falissard
Gaspard Fourmaintraux
Flora-Intan Frinzi
Lisa Gabriel
Céleste Garrigues
Aïcha Gassama
Maryam Gomis
Denis Grosz
Asli Günner
Malek Haddad
Lilia Hamadou
Quentin Hara
Lise Harnay
Florine Hatrival
Sayo Inaba
Léa Jacquemard
Elisa Jarron
Constance Jarry
Ayomidé Julius-Adeoye Védrenne
Dina Koudoussi
Mellina Koudoussi
Sarah Koudoussi
Sundori Krouch
Danita Kumar
Léonie Lacour-Paty
Alice Lafon Kudryavtsev
Matthieu Larrère
Daphné Lauginie
Tom Lazarovici
Théotim Lefebvre
Iris Léonard
Ana Lopes Barbosa
Thomas Lopes Barbosa
Eliot Louvet
Émile Macé de Lépinay
Émie Madoni
Raphaëlle Maillard
Vadim Majou de la Debutrie
Alexandre Marmouri
Marin Marrier D'Unienville
Casey Mbala Zambu
Sarah-Maria Mecles
Rosalie Mehring
Rayane Meziane
Yakine Mnafeg
Reda Moussa
Jadelle Mputu Malonda
Eunyce Nazaire
Ambrine Nemdali
Garance Nevers
Kylian Malik Ilyass Niable
Grâce Nsifua Bazola
Aisosa Osagie
Anouchka Parkoo
Nina Perraud-Nemtanu
Ambroise Pierre-Chaumais
Jeanne Plassart
Alma Pougheon Ghoul
Kaïs Pougheon Ghoul
Héloïse Quinty-Degrande
Mathilde Quinty-Degrande
Sajiya Rajappan
Guillaume Redt Zimmer
Quentin Redt Zimmer
Gabriela Rivero
Thayra Rivero
Naoual Roffalet
Nicolas Roul
Colombe Rozec
Eve Sadjo Mbiandjeu
Anaïs Saïdi
Jannah Saim
Isabela Samson
Bintou Sane
Thelma Saraf
Adwika Sasikaran
Joachim Semezies
Mehtab Singh
Paco Solozabal
Maathiny Sri Balaranjan
Grégoire Stiquel
Livia Szekely
Gabriel Sztykold
Bella Tabanou
Amande Temkine
Phileas Temkine
Jahân Thiebault-Khanbabai
Balthazar Tillette de Clermont-Tonnerre
Marie Tison

Aimée Tisserand
Eve Tisserand
Anne-Blanche Trillaud Ruggeri
Claire Vaslet Tallinaud
Charlotte Voinot
Maelia Wels

Administrateur du site de Paris
Solal Trogu

Administratrice du site de Bondy
Christine Gaurier

Chargée de scolarité (Bondy)
Alessia Bruno

Chargée de production
Noémie Besson

Régisseuse coordinatrice
Zaya Duval

Régisseuse technique, chargée d'encadrement
Iuna Laffon

Chargé d'encadrement (Paris)
Sao Josserand

Régisseur d'encadrement (Bondy)
Hesham Jreedah

Chargées d'administration et de production
(en apprentissage)
Élise Serin (Paris)
Marie-Grâce Bedi (Bondy)

Responsable des relations médias
Vanessa Gomez

Responsable de projets éducatifs et culturels pour la Maîtrise de Radio France
Camille Cuvier

Responsable de la bibliothèque des orchestres
Noémie Larrieu
Adjointe
Marie de Vienne
Bibliothécaires d'orchestres
Pablo Rodrigo Casado, Marine Duverlie, Aria Guillotte, Maria Ines Revollo, Julia Rota

ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE À PARIS :

Chœur
Louis Gal
Victor Jacob*
Sofi Jeannin
Morgan Jourdain
Marie-Noëlle Maerten

Conseillères aux études
Sylvie Kolb (pré-maîtrise et premier cycle)
Anne-Claire Blandeau-Fauchet (deuxième cycle et fin d'études)

Technique vocale
Anne-Claire Blandeau-Fauchet
Elsa Hugon-Levy
Sylvie Kolb
Guillaume Perault

Formation musicale
Alexandre Bessonov
Sylvie Beunardeau
Arthur Nicolas-Nauche

Harmonie et composition
Lise Borel

Piano
Antoine Cesari*
Karine Delance
Cima Moussalli
Juliette Regnaud

Cheffe de chant
Corine Durous

Technique Alexander
Véronique Marco*

ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE À BONDY :

Chœur
Sofi Jeannin
Morgan Jourdain
Marie-Noëlle Maerten
Sandra Monlouis

Chargés aux études
Sandra Monlouis (école)
Didier Delouzillière(collège)
Ariane Zanatta (lycée)

Technique vocale
Isabelle Briard
Paula Lizana
Sarah Nassif
Ariane Zanatta

Formation musicale
Marie-Cécile Hébert
Emmanuelle Mousset

Piano
Didier Delouzillière
Fanny Machet
Cécile Turby

Expression corporelle
Patricia Dolambi

Interventions dans les écoles
Isabelle Briard
Élisabeth Gilbert
Paula Lizana
Sandra Monlouis

* enseignants non permanents

25-26

CONCERTS
DE RADIO FRANCE

MAISONDELARADIOETDELAMUSIQUE.FR

ONF l'orchestre national de france radiofrance

OΦ l'orchestre philharmonique radiofrance

ch le chœur radiofrance

ma la maîtrise radiofrance

france musique

CHORUS LINE

SAISON 24-25

Ces concerts sont enregistrés par Radio France et diffusés sur France Musique.
À partir de 10 € *

*TARIFS ET RÉSERVATIONS SUR
MAISONDELARADIO ETDELAMUSIQUE.FR

DIMANCHE **15** SEPTEMBRE – 16H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

CONCERTOS POUR CHŒUR
CHŒUR DE RADIO FRANCE
LIONEL SOW direction

ET EN TOURNÉE EN RÉGION

MARDI **10** DÉCEMBRE - 20H
AIX-EN-PROVENCE

MERCREDI **11** DÉCEMBRE - 20H
PERPIGNAN

VENDREDI **13** DÉCEMBRE - 20H
LA ROCHELLE

DIMANCHE **15** DÉCEMBRE - 20H
SOISSONS

MARDI **17** DÉCEMBRE - 20H
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

JEUDI **19** DÉCEMBRE - 20H30
COMPIÈGNE

DIMANCHE **17** NOVEMBRE – 16H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

BRAHMS / BRUCKNER
LUCILE DOLLAT orgue
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Musiciens de l'**ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE**
LIONEL SOW direction

JEUDI **5** DÉCEMBRE - 20H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

FAURÉ, LA NAISSANCE DE VÉNUS
KARINE DESHAYES mezzo-soprano
MICHAEL ARIVONY baryton
ROMAIN DESCHARMES piano
CHŒUR DE RADIO FRANCE
JOSEP VILA I CASAÑAS direction

DIMANCHE **30** MARS – 16H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

BRAHMS / MENDELSSOHN / BRITTEN
PETER KOFLER orgue
CHŒUR DE RADIO FRANCE
FLORIAN HELGATH direction

VENDREDI **25** AVRIL – 20H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

MONTEVERDI, VÊPRES DE LA VIERGE
GWENDOLINE BLONDEEL soprano
EMMANUELLE DE NEGRI soprano
VALERIO CONTALDO ténor
ANTONIN RONDEPIERRE ténor
CHŒUR DE RADIO FRANCE
LE CONSORT
LIONEL SOW direction

VENDREDI **13** JUIN – 20H
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

REQUIEM DE DURUFLÉ
LUCILE RICHARDOT mezzo-soprano
OLIVIER LATRY orgue
CHŒUR DE RADIO FRANCE
LIONEL SOW direction

le chœur radiofrance
LIONEL SOW
DIRECTEUR MUSICAL

france musique

radiofrance

© Ch. Abramowitz

LA CROIX
PARTENAIRE DU CYCLE CHORUS LINE

Soutenez-nous !

Avec le soutien de particuliers, entreprises et fondations,
Radio France et la Fondation Musique et Radio – Institut de France,
œuvrent chaque année à développer et soutenir des projets d'intérêt général portés par les formations musicales.
En vous engageant à nos côtés, vous contribuerez directement à :

- Favoriser l'accès à tous à la musique
- Faire rayonner notre patrimoine musical en France et à l'international
- Encourager la création, les jeunes talents et la diversité musicale

VOUS AUSSI, **ENGAGEZ-VOUS** À NOS CÔTÉS POUR **AMPLIFIER** LE POUVOIR DE LA **MUSIQUE** DANS **NOTRE SOCIETE** !

ILS NOUS SOUTIENNENT :

avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet

Mécène d'Honneur
Covéa Finance

Le Cercle des Amis

Mécènes Bienfaiteurs
Fondation BNP Paribas
Orange

Mécène Ambassadeur
Fondation Orange

Mécène Ami
Ekimetrics

Pour plus d'informations,
contactez Caroline Ryan, Directrice du mécénat,
au 01 56 40 40 19 ou via fondation.musique-radio@radiofrance.com

Fondation Musique & Radio
Radio France • INSTITUT DE FRANCE

RADIO FRANCE
PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE **SIBYLE VEIL**

DIRECTION DE LA MUSIQUE ET DE LA CRÉATION
DIRECTEUR **MICHEL ORIER**
DIRECTRICE ADJOINTE **FRANÇOISE DEMARIA**
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL **DENIS BRETIN**

PROGRAMME DE SALLE
COORDINATION ÉDITORIALE **CAMILLE GRABOWSKI**
RÉDACTEUR EN CHEF **JÉRÉMIE ROUSSEAU**
GRAPHISME **HIND MEZIANE-MAVOUNGOU**
MAQUETTISTE **PHILIPPE PAUL LOUMIET**

IMPRESSION **REPROGRAPHIE RADIO FRANCE**
Ce programme est imprmé sur du papier PEFC qui certifie la gestion durable des forêts
www.pefc-france.org

IMPRIM'VERT®

Découvrez les podcasts de **France Musique**

en accès libre et gratuit !

À écouter et podcaster sur le site de **France Musique** et sur l'appli **Radio France**

france musique